

COMUNE DI BUCCINO

Provincia di Salerno

C O P I A

DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

N° 18 del 13/8/2013

OGGETTO: Riconoscimento cittadinanza onoraria coniugi HAINDL.

L'anno duemilatredici il giorno tredici del mese di agosto alle ore 18,15 nella Casa Municipale, a seguito di invito diramato dal Sindaco dott. Nicola Parisi in data 7/8/2013 prot. 6054 si è riunito il Consiglio Comunale in sessione straordinaria di prima convocazione.

Presiede l'adunanza il dott. Nicola Parisi – Sindaco

Fatto l'appello nominale risultano presenti i sigg.

		Presenti	Assenti
1	Nicola PARISI	X	
2	Giuseppe Diego BASTA	X	
3	Maria TRIMARCO	X	
4	Francesco FARAO	X	
5	Domenico SENATORE	X	
6	Gerardina SALIMBENE	X	
7	Giuseppe POETA		X
8	Nunzio ELIA	X	
9	Francesco FERNICOLA	X	
10	Gregorio FISCINA	X	
11	Mario FREDA	X	
Totale		10	1

Assegnati n. 11

In carica n. 11

Presenti n. 10

Assiste il Segretario Comunale Capo, dott. Gerardo Rosania.

Risultato che gli intervenuti sono in numero legale.

La seduta è pubblica.

Il Presidente dichiara aperta la discussione sull'argomento in oggetto regolarmente iscritto all'ordine del giorno.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Vista la Delibera di Giunta Comunale n. 138 del 5/8/2013 con la quale l'organo esecutivo propone al Consiglio Comunale il riconoscimento della cittadinanza onoraria ai coniugi Erika ed Hermann HAINDL;

Vista e ripercorsa la storia dei coniugi HAINDL figure di primo piano della cultura e dell'arte tedesca di cui alle note biografiche che si allegano sub lettera "A" e "B" alla presente Deliberazione;

Dato atto del forte e antico rapporto di amicizia dei coniugi HAINDL con la Città di Buccino affascinati dalla storia, della cultura dell'Archeologia della nostra Città;

Ascoltata la relazione del Sindaco;

Sentiti gli interventi dei Consiglieri Comunali che si allegano sub lettera "C";

Dato atto che il presente è mero atto di espressione di volontà politica, ed in quanto tale non necessita di espressione di pareri da parte del Responsabile di Settore di cui all'art. 49/1° comma del D. Lgs. 267/2000:

Con voti favorevoli 10, contrari ==, astenuti ==,

DELIBERA

- 1) La premessa è parte integrante del presente deliberato;
- 2) Di riconoscere al coniugi Erika ed Hermann HAINDL la cittadinanza onoraria del Comune di Buccino;
- 3) Di rendere la presente immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134/4° comma del D. Lgs.267/2000 con la seguente votazione: favorevoli 10, contrari ==, astenuti ==.

DOTT. FILOSOFO ERIKA HAINDL – DATI BIOGRAFICI

Data e luogo di nascita, stato civile e residenza

Erika Gertraud Haindl

Nata il

Sposata con Hermann Haindl, 2 figli, 3 nipoti

Formazione e occupazione

Scuola media a Hofheim am Taunus

1947-1951 Scuola professionale di economia domestica a Francoforte sul Meno

Diploma con esame di stato da governante

Permanenza all'estero in Inghilterra e in Svizzera

1953 – 1955 Lavoro d'ufficio come segretaria per l'estero

1955 Matrimonio con Hermann Haindl, due figli

1969 Conseguimento di maturità liceale come seconda formazione

1970 – 1979 Studio presso l' università Johann Wolfgang Goethe di Francoforte

Materie: Storia dell'arte, storia, antropologia culturale, etnologia europea

1979 Laurea con lode in Antropologia culturale, etnologia europea con la Prof.ssa Ina Maria Greverus;

1980 – 1984 Collaboratrice scientifica presso l'Istituto di Antropologia culturale e di etnologia europea dell'Università J.W. Goethe di Francoforte (con un contratto a cinque anni non rinnovabile)

Attività di insegnamento (seminari, progetti, escursioni, pubblicazioni di testi scientifici presso l'istituto di antropologia culturale e di etnologia)

1990 – 1991 Incarico di ricerca da parte del Ministero dell'Agricoltura Bavarese sul tema: "Rapporti socioculturali tra centro abitato e campagna"

1990 1999 Membro del consiglio scientifico dell'accademia bavarese per lo spazio agricolo, Monaco

1993 1994 Professoressa presso l'Università di Kassel – Pianificazione della città e della campagna

Diverse conferenze in Germania e all'estero

1993 Incarico di ricerca della Provincia dell'Assia per lo sviluppo della campagna, il centro abitato, l'agricoltura, i boschi e la tutela della natura. Tema: "Procedimento e andamento di progetti socioeconomici nel rinnovamento dei paesi dell'Assia"

1997 Incarico della casa editrice Droemer – Knauer di Monaco per il libro "La meraviglia dei fiori di ruscello"

2007 Erika Haindl, "La forza spirituale dei riti", Edizioni Via Nova

Attività Onorifica

1957 Insieme a Hermann Haindl – apertura della Galleria Haindl, in un piccolo centro culturale di Francoforte

1966 socio fondatore dell'Associazione di arte di Hofheim

1968 – 1986 Presidente dell' Associazione di arte di Hofheim

1972 – 1983 Assessore dell' SPD del consiglio comunale di Hofheim, assessorato alla Cultura, Beni Culturali e Ambiente Urbano

1972 -1982 Membro del Comitato per la Tutela dei Beni Culturali della provincia Mein- Taunus

1974 Promotrice e socio fondatore dell'Associazione cittadina Centro Storico di Hofheim

1975 Iniziativa "Prima settimana della cultura di Hofheim" in collaborazione e successivamente per incarico della municipalità di Hofheim (più di 1.100 collaboratori attivi di associazioni e chiese)
Tema: Integrazione socioculturale dei nuovi quartieri dopo la riforma del territorio.

1975 1988 Membro della commissione per il centro storico della città di Hofheim

1980- 2004 Vicepresidente dell'associazione per la tutela dei beni culturali della provincia Mein-Taunus

1981 -1985 Deputato dell'SPD nel Consiglio Provinciale del Mein – Taunus

1984 – 1999 Membro dell'Associazione "Raccolta artistica Mein – Taunus"

1984 – 1999 Delegato rappresentante dell'Università Goethe di Francoforte, Membro del Consiglio della regione Assia. Due anni di vicepresidenza

1987 Promotrice e socio fondatore del "Centro per l'antico e il nuovo sapere", dall'1987 al 2013 nel consiglio direttivo del centro

1989 – 1992 Primo Presidente dell'associazione regionale "Impulso regionale", collaborazione per il lavoro per la formazione , la cultura e la collettività in campagna.

1999 Collaborazione nell'"Agenda locale 21" e nel gruppo "Stadtleitbild"

2001 Donazione di un rilievo alla Torre delle Steghe in memoria delle donne perseguitate come streghe

Dal 2001 a oggi Manifestazione annuale in memoria della persecuzione delle streghe dell'ufficio di giustizia di Hofheim

2005 socio fondatore dell'iniziativa cittadina contro la costruzione di un centro commerciale in piazza Chinon in concorrenza al centro storico

Onorificenze

1979 Conferimento di una spilla in argento della città di Hofheim per l'esemplare cittadinanza attiva

1979 Conferimento del Premio tedesco per la tutela dei beni culturali dal comitato nazionale tedesco per l'esemplare impegno nella tutela dei beni culturali (insieme a Hermann Haindl)

1998 Conferimento di una lettera onoraria da parte della regione Assia per l'esemplare impegno cittadino.

2001 Membro onorario e conferimento di una spilla d'oro da parte dell'Accademia bavarese per l'ambiente agricolo

2011 Conferimento di un anello onorario d'oro in "riconoscimento dell'eccezionale attività per la vita culturale e per la comunità della città di Hofheim"

2012 Membro onorario dell'associazione cittadina Centro storico di Hofheim

2012 Conferimento dell'Ordine al merito della Repubblica Federale tedesca

2013 Conferimento del titolo di Presidente Onorario del Centro per l'antico e il nuovo sapere.

Hermann Haindl – Dati biografici

- nato a .

Fino al 1944 – residente a Beuthen/Oberschlesien e a Kattowitz/Oberschleien

1941 - Formazione: Sceneggiatore presso lo Stadtischen Bühnen Kattowitz

1944-1948 Soldato e prigioniero di guerra a Kiev, Unione Sovietica

1950-1980 Sceneggiatore, Direttore del laboratorio artistico di sceneggiatura, Stadtische Bühnen di Francoforte e del Volkstheater, di Francoforte sul Meno.

1955 Sposa Erika Mehlhorn. 2 figli 3 nipoti

1957 Fondazione della "GalerieHaindl", piccolo centro culturale a Francoforte - Ungterliederbach (Insieme a Erika Haindl)

1963 Attività musicale come dirigente presso "Visible Music" di Dieter Schnebel e Rolf Riehm, Francoforte sul Meno

1966 Promotore e socio fondatore dell' Associazione artistica di Hofheim

1966 Mostra "Der Fliegende Hollander" "L'olandese volante" nel Grande Liceo di Barcellona Spagna

1966 – 1978 Direttore federale dei sceneggiatori tedeschi nell'associazione Sceneggiatori Tedeschi

1970- 1982 Docente ospite presso l'Università di Bayreuth , Acedemia di pittura di Tel Aviv/Israel

Dal 1973 Atelier a Castagneto Carducci/Toscana Italia

1973 Incarico statale di un quadro a Tel Aviv/Israel per il 25. Anniversario dello stato di Israele

1974 socio fondatore dell'Associazione cittadina Centro storico di Hofheim

1976 Hermann Haindl: Centro Storico di Hofheim Passato e Presente in 50 disegni

1977 Claudia Pohl und Gert Reising: .Herrmann Haindl. Quadri e interpretazioni.

1977 Pubblicazione .Herrmann Haindl "Quadri e interpretazioni " di Claudia Pohl e Gert Reising in mostra. Hermann Haindl" ..

1977 Prima grande mostra : Refettorio del chiostro dei carmelitani a Francoforte sul Meno

1978 Apertura della scuola di pittura privata Haindl.

1979 Mostra dell' "Urfaust" di Johann Wolfgang von Goethe

1979 – 1999 Come libero sceneggiatore presso il Frankfurter Volkstheater collaborazione con il regista Wolfgang Kaus

1979 Cerimonia di premiazione del premio tedesco per la tutela dei monumenti a Hermann Haindl e Erika Haindl da parte del comitato nazionale tedesco per la protezione dei monumenti.

- 1981 incarico statale di due grandi quadri per la Provincia dell'Assia.
- 1981 Realizzazione della Mostra "Tristano e Isotta" con Pierre Ponelle Bayreuth.
- 1983 Permanenza a Vrindervan, India
- 1982 – 2003 Intensi contatti con la cultura indiana nordamericana
- 1984 Promotore e socio fondatore della "Lista aperta dei verdi di Hofheim".
(attuale partito dei verdi , partito parlamentare)
- 1985 – 1990 Prolungati viaggi in Irlanda, Scozia e Inghilterra (insieme a Erika Haindl)
- 1985 – 1987 I tarocchi di Haindl. (Droemer-Kaur-Edizioni).
- 1986 Premio alla cultura della città di Hofheim am Taunus.
- 1986 prolungata permanenza in Egitto con Erika Haindl
- 1987 Socio fondatore del Centro dell'antico e del nuovo sapere di Hofheim con Erika Haindl.
- 1987 Mostra " Die Regentrude", Progetto dell'opera con Hans Werner Henze. Alsfeid und Alte Oper, Francoforte.
- 1988 78 Pitture per Tarocchi 1. Droemer-Knauer, Monaco
- 1990 Pitture – Rune, Droemer-Knauer , Monaco
- 1990 Socio fondatore dell' associazione "Ludwig Meidner " , Hofheim.
- 1990 "I tarocchi di Haindl " .(Buch: Rachel Pollack.) Edizione Inglese presso la Newcastle Publishing , USA.
- 1992 "500 Anni Colombo ". Manifestazione interreligiosa con delegazione indiana del " Centro per gli antichi e nuovi saperi"
- 1994 "I Tarocchi di Haindl ". Testo Rachel Pollack. Edizione Italiana Armenia Milano, Italia
- 1994 I fiori del ruscello – Tavole di mediazione (Droemer-Knauer.) Monaco
Per il libro "I fiori di Bach (526 Pagine) di Erika Haindl Nuova edizione: Neue Erde, Saarbrucken 2005.
- 1995 CD . Lirica e Jazz - Wounded Knee" (Albert Mangelsdorff, Okschila Tatanka /Lakota, Edgar M. Bohlke, Hermann Haindl).
- 1995 18 pitture religiose: Segni di pace in un mondo senza pace. Mostre: Museo delle icone di Francoforte, Christuskirche Mainz.
- 1996 I Tarocchi di Haindl Vitgererij Schorns Amsterdam/Holland. Edizione olandese presso Ned. Cdifie Koppenhol Argenturen Olanda "Tarot Agenda".
- 1997 CD "I sette Chakra". Gongs und Didgeridoo (Hermann Haindl/ Kailasch)
- 1998 "Haindl Oracolo delle Rune ". Edizione Inglese: USo Games Systems inc. USA.
Dal 1999 concerti di pittura sonora in Germania e all'estero 15 Gongs und organi di luce

(insieme a 2 – 10 musicisti)

1999 Concerto e mostra Quadri di alberi, pittura sonora. Progetto Dialogo tra culture. Hameln.

2003 Mostra Scenario spazio albero. Museo cittadino . Hofheim con 32 quadri di alberi alti due metri

2004 Mostra Scenario spazio albero. Pittura sonora teatro di Katowice/Polonia

2004 Mostra Scenario spazio albero. Pittura sonora Museo del castello di Altenburg/Turingia

2005 – 2006 Trasmissioni settimanali in lingua tedesca , Radio Katowice/Polonia

2006 Mostra (con sculture di Rainer Haindl) e grande concerto con sette musicisti nella chiesa di S. Antonio, Buccino. (contratto di Gemellaggio Hofheim e Buccino: 2008)

2005 Premio per il dipinto "Kronos" mostra a Tokio Giappone

2007 Mostra dei dipinti. "Kabala Tree" al Metropolitan Museum Tokiol Giappone

2009 Direzione del 1. Corso internazionale di pittura per giovani a Buccino (Salerno) (città gemellata con Hofheim a. Ts.).

2012 Direzione del 2. Corso internazionale di pittura per giovani a Buccino (Insieme a Yuriy Ivashevich).

2012 Per l' 85. compleanno: Mostra di 60 dipinti del 2010-2012 Galleria cittadina Bad Soden. Due mostre con Johannes Groht, Hamburg (Fotografo) nel museo cittadino di Hofheim, Alte Kirche" , Kelkheim/Taunus sul tema "Terra " (progetto dell'anno 2012 – Magistrato della città di Hofheim).

2013 Partecipazione alla mostra "Wallauer Fachwerks" a Odessa/Ucraina. Galleria d'arte cittadina

Premi

1979 Cerimonia di premiazione del premio tedesco per la tutela dei monumenti a Hermann Haindl e Erika Haindl da parte del comitato nazionale tedesco per la protezione dei monumenti.

1986 Premio alla cultura della città di Hofheim am Taunus.

2011 Attestato di benemerenzza per i 30 anni di partecipazione ai Verdi dell'Assia

2013 Hermann Haindl – presidente onorario del centro di antichi e nuovi saperi insieme a Erika Haindl

DIBATTITO

- Il Sindaco Parisi** comunica la scelta dell'Amministrazione del riconoscimento della cittadinanza onoraria ai coniugi Haindl che si è tradotta nella Delibera di Giunta Comunale n. 138 del 5/8/2013.
Legge la biografia dei coniugi Erika ed Hermann Haindl.
- Cons. Fiscina** Parla sia come Consigliere Comunale di Buccino, sia come Presidente dell'Associazione "Paese Mio" ospite nella città tedesca Hofheim in Germania dove sono stati accolti benissimo.
Avrebbe gradito questa sera una maggiore presenza dei cittadini di Buccino. Invece è più numerosa la delegazione tedesca.
Quando sono stato ad Hofheim come Associazione "Paese Mio" hanno avuto ospiti negli stadi di Buccino il Sindaco di quella città, il Presidente della Provincia ed il Ministro dell'Assia.
Poi l'Associazione a sua volta ha ospitato la delegazione tedesca, accolta anche dal Presidente della Provincia di Salerno.
Spiace apprendere delle condizioni di salute di Hermann Haindl.
Si augura che i rapporti con la città di Hofheim siano sempre migliori.
- Cons. Fericola** Dà il benvenuto alla delegazione di Hofheim e manda un saluto affettuoso ad Hermann del quale ha saputo delle non buone condizioni di salute.
Spera che anche questa cittadinanza onoraria possa contribuire a dargli la forza per superare la difficile fase della propria salute.
Hermann è nome che ha sofferto molto da quando ragazzo fu chiamato in guerra e corse il rischio di morire congelato in Russia.
Ho conosciuto Hermann nel 2001 in occasione della mostra a Palazzo Forcella.
Rimase folgorato dalla bellezza della sua opera e del risalto che nella sua opera pittorica dava all'olivo. Albero che in qualche modo è il simbolo di Buccino.
Ricorda anche i quadri di Hermann che raffigurano il centro antico di Buccino.
Hermann è stato un cittadino del mondo, attento alla pace ed alla amicizia fra i popoli. Ha voluto fortemente il gemellaggio con Buccino. Amante della natura e del paesaggio e degli aspetti storici, prodigo di consigli per la salvaguardia del nostro centro storico, dopo aver vinto la battaglia per la tutela del centro storico di Hofheim.
Ringrazia il delegato di Hofheim per la sua presenza a Buccino.
- Cons. Freda** Riconosce piena unità d'intenti per la motivazione del conferimento della cittadinanza onoraria ai coniugi Haindl.
Ricorda le responsabilità del Sindaco insorte con la costituzione del Forum dei Giovani.
- Yuriy Ivashkevich (delegato tedesco)** Saluta il Sindaco, il Vicesindaco, la Giunta ed il Consiglio Comunale.
Esprime contentezza per il fatto che due cittadini tedeschi, i coniugi Haindl, ricevono la cittadinanza onoraria di Buccino.
Ringrazia Erika ed Hermann per quello che hanno fatto per Hofheim e per Buccino.

La delegazione si è trovata bene a Buccino, e se il Sindaco lo vuole, torneranno anche il prossimo anno.
Hermann ha inaugurato questo rapporto di amicizia, che deve continuare nel tempo, negli anni a venire.
Ringrazia tutti per l'accoglienza ricevuta.

IL PRESIDENTE

F.to come all'originale



IL SEGRETARIO COMUNALE

F.to come all'originale

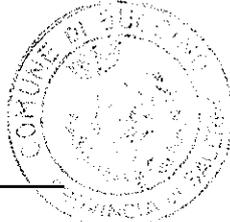
CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Certificasi dal sottoscritto Segretario Comunale che, giusta relazione del Messo, copia delle persone deliberazione è stata:

affissa all'albo pretorio il 24 SET. 2019 reg. al n° _____ per la prescritta pubblicazione di giorni quindici consecutivi e vi rimarrà fino alla scadenza.

Buccino, 24 SET. 2019

Il Responsabile Albo Pretorio
F.to *Sabato A. Trimarco*



IL SEGRETARIO COMUNALE
F.to Dott. Gerardo Rosania

ESECUTIVITA'

Il sottoscritto Segretario Comunale certifica che la su estesa deliberazione:

è stata dichiarata immediatamente esecutiva.
È divenuta esecutiva per decorrenza dei termini.

Buccino, 24 SET. 2019



Il Segretario Comunale
F.to Dott. Gerardo Rosania

Buccino, 24 SET. 2019



Per copia conforme all'originale

Il Segretario Comunale
Dott. Gerardo Rosania